



LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARK.

1 DE NOV. DE 1980

NUMERO 128

NOTICIAS DE LOS CUBANOS

BARBARA LAWSON LLEGA A SER LA NUEVA DIRECTORA DEL CENTRO DE RELOCALIZACION EN FORT CHAFFEE

Se nombró a Barbara Lawson como Directora del Centro de Relocalización para Refugiados Cubanos en Fort Chaffee, el viernes. Con este nombramiento, la Directora Lawson reemplaza al señor Donald Whitteaker, el cual ha sido el Director del Centro desde el 15 de julio.

Actualmente, la señorita Lawson trabaja como Directora Diputada en Fort Chaffee. Anteriormente ella sirvió como Directora Diputada del Centro de Relocalización en Fort Indiantown Gap, en Pennsylvania, y también como Ayudante Ejecutiva del Director Auxiliar de la Fuerza Operacional para Refugiados Cubanos y Haitianos en Washington.

Este nombramiento se pone en vigor hoy. La Directora Lawson es la primera mujer que sirve como Directora de la Fuerza Operacional.

El señor Whitteaker vuelve a su trabajo con el Departamento Federal de la Salud y los Servicios Humanos, en Dallas, Tejas. Durante su estancia como Director del Centro de Relocalización en Fort Chaffee, más de 4,500 cubanos han salido con patrocinadores para todas partes de Estados Unidos.

Como Directora del Centro, la señorita Lawson se encarga de coordinar los esfuerzos de las varias agencias gubernativas y voluntarias que participan en la relocalización de los cubanos que se encuentran ahora en Fort Chaffee.



LA ADIVINADORA LO SABE TODO

AMENIZA EL GRUPO "LOS CIMAS" CARNAVAL POR LA VISPERA DE TODOS LOS SANTOS



El recién formado grupo musical cubano, de música "rock", "Los cimas", actuó en la tarde del viernes 31 de octubre sobre el escenario de la calle 23, amenizando con su ritmo de acentos muy norteamericanos las actividades llevadas a cabo en esa calle con motivo de ser ese día Vispera de "Todos los Santos".

Relativamente joven, este grupo actúa bajo la certera dirección del experimentado guitarrista Reynaldo Galán, y lo componen además Eduardo Fundora en la guitarra acompañante, René Quijala en la batería, Baldomero Cuna como bajista y en el piano eléctrico el dinámico Juan Efe Noya, todo un hombre orquesta.

"Smoke on the Water", algo así como "Humo sobre el agua", fue su primera interpretación para el público. Desde los compases iniciales se puso de manifiesto la calidad y originalidad del conjunto en la interpretación de un ritmo tan complicado y movido como lo es el "rock and roll". La versión realizada por "Los Cimas", de la conocida canción del grupo norteamericano "Deep Purple", resultó de muy buena calidad. Posteriormente le siguieron en orden interpretativo: "We're An American Band", "All Right Now", y otras que por supuesto fueron muy del agrado del público allí presente.

Es de destacar que todos los integrantes de esta agrupación musical, poseen larga experiencia sobre el escenario por lo que les auguramos excelentes resultados en el porvenir.

Reportó: Roberto Santiago

Fotos: Rudy



Kioscos en los Carnavales

Dentro de todo el marco de actividades carnavalescas también hay que destacar el trabajo y entusiasmo de los que con alegría servían las golosinas a los cubanos durante todas las actividades. Estas consistían en refrescos, caramelos, dulces y otros en la forma mas organizada posible. Todo era entusiasmo y alegría.

Los Payasos

Dentro de todas estas actividades, no podemos olvidar los simpáticos payasos que eran la atracción del público; éstos con sus típicos disfraces hacían reír a todos durante los carnavales.

De todos estos payasos hay que destacar la participación de los maestros que disfrazados compartían

continúa en la sig. pág.



Continuación.-

Los Payasos

también con sus alumnos y los cubanos en general. Dentro de ellos figuran las maestras norteamericanas: Nancy Zechiedorich y Faye Miller. Todos ellos sumados a la alegría y el entusiasmo de los cubanos.

La Viuda Alegre

Este payaso también arrancó risas constantes pues consistía en una bruja vestida de negro con una escoba con la cual le barría los pies a todos cuantos se encontrara a su paso.

Estos y muchos más disfrazados hacían las fiestas más placenteras pues gustaron mucho a todos los allí presentes.

Reportó: Alberto Abreu.

Fotos: Rudy.



FIESTA DE LA VISPERA DE
TODOS LOS SANTOS

Con motivo de celebrarse el día 31 de octubre la Víspera de Todos los Santos en los Estados Unidos fue ofrecido en el campamento Fort Chaffee un festejo en grande donde la participación de la población cubana, de los militares, de los obreros y técnicos y de los profesores de inglés dieron al acto la belleza de la verdadera hermandad.

Entre las distracciones que se ofrecieron se encontraba "La casa de fantasma" lugar éste donde los seres del más allá se nos hicieron visibles al mostrarnos algunos de sus entretenimientos temerarios como el agua caliente de la bruja y otros, entre tinieblas, de seres en penas. Un aplauso para disfraces y disfrazados.

El tiro de la sortija fue otro de los entretenimientos que mucho gustó. Este consiste en encajar en tres ocasiones los aros sobre la botella con lo que se obtiene un premio consistente en un juguete de calidad.

El juego de bolos fue también del interés de todos. Este juego lo componen tres botellas de plomo colocadas una sobre dos. El que logre tumbar las tres botellas con un lanzamiento efectuado con una bola de softball gana.

Otro entretenimiento similar al anterior lo fue el de bolas plásticas también y consiste en tumbar de un pelotazo las tres bolas para ganar.

En resumen: Todo fue alegría y diáfano compartimiento donde desde el refresco hasta el caramelo de algodón toda una diversificada chuchería hicieron el deleite de todos los paladares.



Reportó: Luis Sanchez

En horas de la mañana del jueves 29 de octubre y en la parte derecha del edificio 1574, se llevó a cabo una muestra de levantamiento de pesas en la cual participaron 6 jóvenes pesistas.

Lorenzo Márquez Marischal, con un arranque de 95.5 kgs, obtuvo el primer lugar de esta modalidad seguido por Rubén Castillo Alfonso y Ramón Garcías Mederos, ambos con registro de 90.5 pero ocupando Rubén el segundo puesto por tener menos peso corporal que Ramón.

En el ejercicio de envión, "se viró el pastel" - como reza la popular frase, y Ramón Garcías se llevó los máximos honores al llevar a la palanqueta y dominar 120 kgs escoltado por Lorenzo Márquez 117.5, y Rubén Castillo 115 kgs.

El biatlón tuvo como ganador a Lorenzo Márquez por escaso margen de 213 kgs, seguido por Ramón Garcías 210.5 y Rubén Castillo 205.5.

Los tres primeros lugares de la competencia fueron obsequiados con sodas y cigarros en premio a su actuación.

Reportó: Roberto Santiago

ESTUPENDA ACTUACION DEL GRUPO NORTEAMERICANO DE ROCK, "THE WOLF"

De estupenda y magnífica puede catalogarse la actuación del grupo musical estadounidense de "rock and roll", "The Wolf", al presentarse en la noche del miércoles 28 de octubre para el público cubano en el teatro del edificio 1687, Tercera Avenida.

El novel grupo, formado escasamente seis meses atrás, procede de la ciudad de Fort Smith y lo componen Ted Hall, primer guitarrista y cantante; Charles Prig guitarra segunda y cantante; Raymond E. Tashue, batería; y Hank Killer M., pianista, vocalista y director del grupo. Los jóvenes integrantes de este conjunto oscilan entre los 24 y 27 años.

"Almost like a song", algo así como "Algo parecido a una canción" en nuestra lengua, fue la primera interpretación del Wolf, quienes desde que hicieron sonar sus instrumentos en el primer arpegio de su número, demostraron tener una gran calidad y acople armónico. Landy Stankewitz, responsable del centro artístico donde se presentó el espectáculo, declaró: "Este grupo es muy, pero que muy bueno..."

El público cubano allí presente admiró desde sus inicios la extraordinaria calidad del espectáculo, la habilidad del baterista, los "crecendos" y acordes de hasta más de doce notas que, muy sabiamente, ejecutó el pianista.

Reportó: Roberto Santiago



ALEGRIA, REGOCIJO Y SANO ENTRETENIMIENTO SIGNIFICARON LAS FIESTAS DE "HALLOWEEN" PARA LOS CUBANOS DE FORT CHAFFEE. LA ORGANIZACION DE LA FESTIVIDAD PERMITIO A LOS CUBANOS, ADEMÁS DE CONOCER COMO SE CELEBRA ESTA FESTIVIDAD EN LOS ESTADOS UNIDOS, PARTICIPAR DIRECTAMENTE DE ELLA POR PRIMERA VEZ, AUNQUE TODOS LA DISFRUTARON COMO SI LA HUBIESEN CONOCIDO DE TODA LA VIDA.

LA VIDA NORTEAMERICANA

"ALGUNAS COSAS QUE SE DEBEN TENER EN CUENTA ACERCA DE LOS CONTRATOS"

1- Un contrato es un documento legal. Hay varios tipos de contratos, pero todos tienen en común una cosa: una vez que usted firma un contrato, está obligado a hacer lo que éste propone. En general, no se puede ni cambiar ni romper un contrato, a menos que ambos participantes se pongan de acuerdo en esto.

2- Nunca firme un contrato que tiene espacios en blanco. Estas partes en blanco puedan ser llenadas, después de que usted firma el contrato, con condiciones las cuales usted no aprobó ni autorizó.

3- Lea el contrato entero antes de firmarlo; en particular lea lo que está escrito en letra pequeña.

4- La frase "así como es", en un contrato, quiere decir que usted acepta las mercancías tales como son. Si surge cualquier problema, usted es responsable de resolverlo. Muchos artículos se venden "así como son", entre ellos los más comunes son los carros de segunda mano.

5- No deje que nadie le obligue a firmar un contrato. No se apresure en examinar las condiciones del contrato; fíjese bien en las responsabilidades que usted asume al firmarlo.

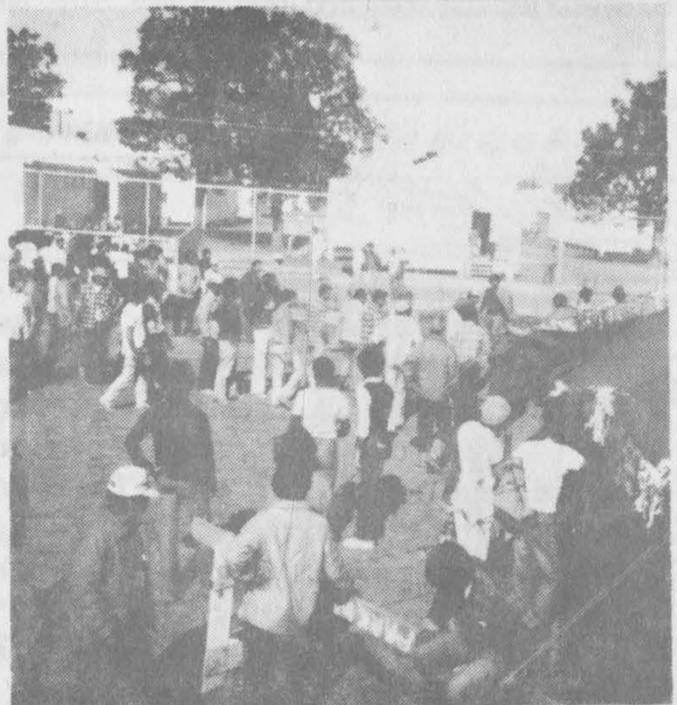
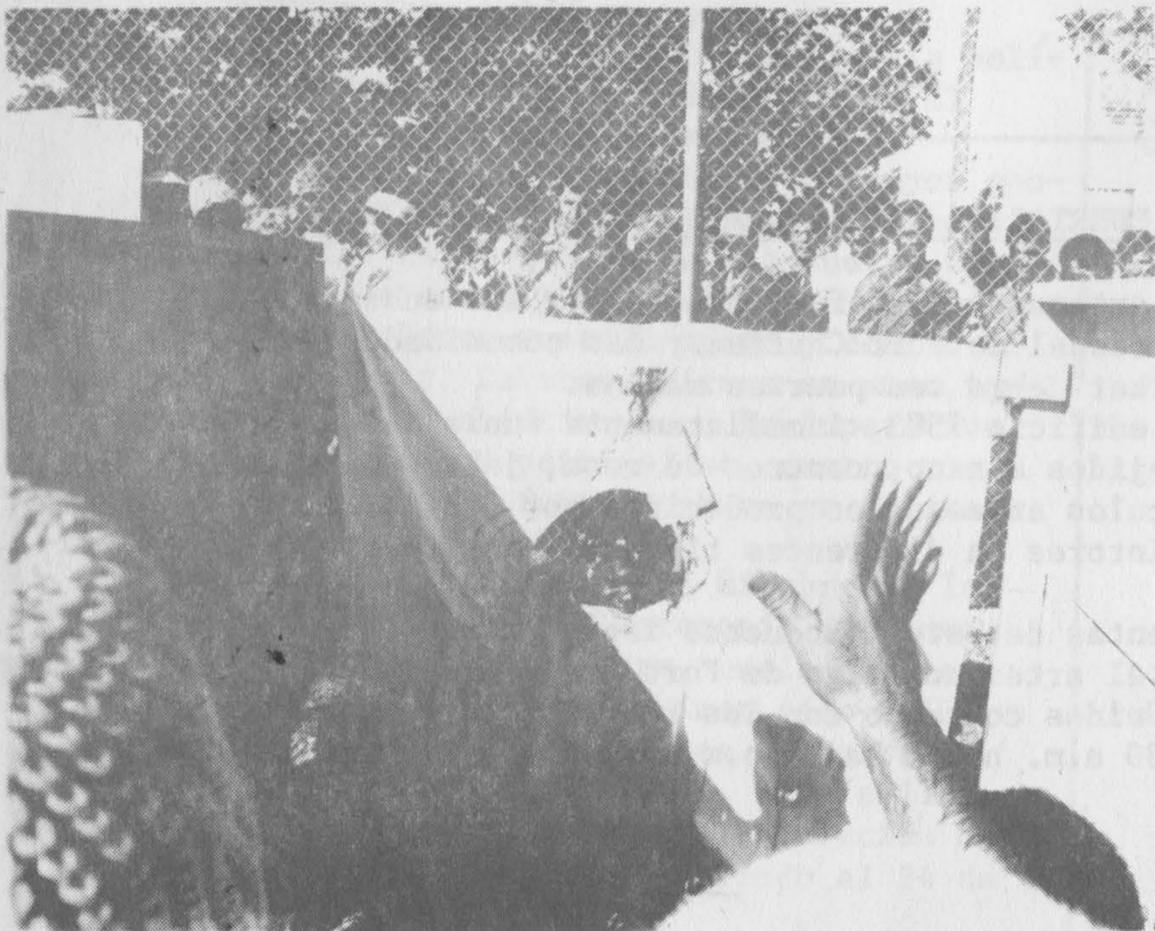
6- No firme un contrato que usted no entiende. Algunos contratos contienen palabras y términos legales los cuales son difíciles de entender para muchas personas que hablan y leen perfectamente el inglés. No tenga vergüenza de reconocer que usted no comprende lo que quiere decir alguna palabra o expresión.

7- Esté seguro de que todas las promesas, garantías y abonos que se le ofrecían, aparezcan escritos en el contrato mismo.

8- Si hay alguna frase o cláusula que no se aplique en su caso, bórrrela.

9- Revise el contrato entero para comprobar que hay una lista detallada de todos los gastos, inclusive el sobrepago rentístico, el sobrepago de la seguridad, el sobrepago del interés - si el contrato es un acuerdo de crédito. También esté seguro de que el precio total de las mercancías o del servicio, y la forma del pago, se manifiestan en el contrato.

10- Nunca firme un contrato que no lleva la firma del otro participante.



TODOS TIRARON SU PASTEL,
PERO NO TODOS ACERTARON CON EL
BLANCO

LA A.C.N.S. SE TRASLADA HACIA FORT CHAFFEE

Otro nombre ha sido añadido a la lista de agencias voluntarias en Fort Chaffee: El Consejo Americano Para Servicios a la Nacionalidad (ACNS).

Esta organización nacional, la cual proporciona servicios tales como desarrollo de empleos y asesoramiento y programas de desarrollo del condado, recientemente ha centralizado muchos de sus recursos y energía en la Operación de Relocalización de Refugiados Cubanos con sus oficinas en Eglin y Fort McCoy.

La ACNS opera ahora en Fort Chaffee encontrando patrocinadores para aquellos cubanos que se han registrado en esta agencia voluntaria en los centros de relocalización originales. Adicionalmente, ellos también se han hecho cargo de los casos del Comité Internacional de Rescate de Fort McCoy (IRC).

Frank Sharry, quien recientemente asumió el cargo de coordinador de relocalización de refugiados que desempeñaba John Caracciolo, explicó que la ACNS ha tenido éxito en sus intentos de encontrar patrocinadores para los cubanos.

"John (el coordinador anterior) realizó un tremendo trabajo creador en la consecución de patrocinadores, al punto que hemos adelantado increíblemente", explicó Sharry.

La imaginación y creatividad implican minuciosidad en la determinación de la habilidad de los refugiados -por ejemplo, zapatería, pintura, mecánica- y ponerlo en contacto con un empleador que consienta en contratarlo. Con una garantía de empleo, resulta más fácil encontrar un patrocinador para el cubano y sucede que la mayoría de las veces, el empleador, lo patrocina.

Este procedimiento no ha sido solamente exitoso, "ACNS no ha tenido ni un sólo caso de devolución del refugiado", señaló Caracciolo.

Bajo la dirección de Sharry, ACNS continuará este programa y, también, están formulando planes adicionales para incrementar el patrocinaje de los cubanos y proteger sus intereses.

Mientras que la ACNS hace todo cuanto puede para proporcionar una relocalización mejor a cada refugiado de los que van quedando, Sharry a la vez pide la cooperación de los que se han registrado con ellos, particularmente, que acudan a la ACNS cuando se les pida.

"La mayoría de las veces, tenemos informes acerca de patrocinadores", señaló Sharry y añadió: "Si los cubanos no vienen a nosotros, están deteniendo su propio proceso".

Sharry sugirió también a todos los cubanos que asistan a las clases de inglés que se les brindan para mejorarse y aumentar sus oportunidades de encontrar patrocinador. Igualmente los exhortó a mantener una actitud mental positiva.

Explicó Sharry: "El éxito en su adaptación a la vida norteamericana depende de ellos. Ese es el fundamento. Ellos tienen un número increíble de obstáculos que enfrentar, pero nadie les ha dicho que la cosa será fácil. Existen personas que ayudarán, como lo hacemos nosotros, pero no podemos hacerlo todo. Si ellos son capaces de pensar que es un camino difícil y se determinan a recorrerlo, creo que tendrán muchas más posibilidades de alcanzar la felicidad".

Reportó: Kendal Pate

ABRIRA MANANA SUS PUERTAS LA TIENDA "MAKE TO MARKET"

Las obras de arte y artículos artesanales confeccionados por los cubanos serán puestos a la venta oficialmente, para el personal de Fort Chaffee y las comunidades de los alrededores cuando la tienda "Make to Market" abra sus puertas mañana.

Esta tienda, localizada en el edificio 1583, inmediatamente fuera del área de vivienda, ofrecerá principalmente felpudos tejidos a mano, centros de mesa, jabas, jabones tallados, artículos de cerámica y otros artículos artesanales producidos por los cubanos. También se ofrecerán las obras de varios pintores en diferentes tipos de pintura, tales como acrílicos, óleos y acuarelas.

El dinero que produzcan las ventas de estos productos irá a una cuenta de ahorros que será retirada en el momento en que el artesano salga de Fort Chaffee, haciéndole así posible comenzar su nueva vida en Estados Unidos contando con los recursos de sus ahorros.

La tienda abrirá desde las 9:30 a.m. hasta las 6 p.m. todos los días de la semana.

Reportó: Kendal Pate

NOTICIAS

TRIUNFANTE LIDER OPOSITOR PROMETE EXPULSAR EMBAJADOR CUBANO

El opositor líder laborista, Edward Seaga, derrotó abrumadoramente en las elecciones parlamentarias de hoy al gobierno socialista del Primer Ministro Michael Manley y prometió poner fin a lo que calificó de interferencia cubana en los asuntos internos de Jamaica.

"Somos un partido moderado y formaremos un gobierno moderado", dijo Seaga ante centenares de alborozados partidarios que se congregaron frente a la sede del Partido Laborista tras conocerse los primeros resultados de los comicios.

Seaga, de 50 años de edad, anunció asimismo que expulsará del país al Embajador Cubano, al que acusó de interferencia en los asuntos internos de Jamaica. Durante años Manley ha sido el más estrecho aliado del Presidente cubano Fidel Castro en el Caribe.

Con más del 50 por ciento de los votos contados, los laboristas aventajaban al Partido Nacional de Pueblo de Manley en 40 de las 60 bancas en disputa y habían reunido más del 51 por ciento del total de votos.

"Hemos declarado la victoria", había expresado horas antes Bruce Golding, Secretario General del Partido Laborista. "Esperamos ganar por lo menos 40 bancas".

Las autoridades electorales confirmaron que los laboristas estaban en ventaja en 46 distritos. El partido de gobierno triunfaba en 10 distritos y en los cuatro restantes la lucha es demasiado pareja para pronosticar un ganador, agregaron.

Golding afirmó que el resultado de los comicios es "un total rechazo del camino al comunismo al que el gobierno de Manley trató de conducir al país".

PRINCIPE REZA SE PROCLAMA SHA DE IRAN EN EL EXILIO

El Príncipe Heredero de Irán, Reza, se proclamó ayer Sha y dijo a sus compatriotas que lloraba por ellos y los exhortó a que derroquen al régimen republicano islámico del Ayatola Ruhollah Khomeini.

"Vierto las lágrimas que vosotros tenéis que disimular", dijo Reza en un mensaje de 900 palabras dirigido al pueblo iraní, mencionando como fuentes de su dolor la "pesadilla" del régimen de Khomeini, y la "agresión externa" del Irak.

En un momento dado, durante los 10 minutos que duró el mensaje dicho en un ambiente sombrío, Reza pareció estar a punto de romper en llanto, haciendo una pausa, inclinándose hacia adelante y reanudándolo con voz emocionada.

Pero no fue posible para los presentes --un puñado de camarógrafos de la televisión y de fotógrafos-- decir cuáles fueron las partes del mensaje que causaron la reacción emocionante, porque Reza habló en persa.

Reza, que actualmente estudia ciencia política en la Universidad Norteamericana de El Cairo, asumió el título de Sha Reza II.

En un intento por concentrar una mayor oposición contra Khomeini, Reza expresó: "ahora que el destino exige que asuma mis nuevas tareas, me dedico a una nueva y brillante era en nuestra historia. Busco vuestro apoyo y confío en vuestra respuesta. Debemos unirnos en amor, igualdad y en un mismo objetivo..... Es imperativo que todos los grupos patrióticos, dentro y fuera del Irán, unan fuerzas ahora en la causa común".

No estuvo presente ningún miembro de la familia real en la simple ceremonia que tuvo lugar en las oficinas de Reza, una antecámara adyacente a un salón en el primer piso del Palacio Kubbeh, que en una época fuera residencia de los monarcas egipcios. La familia real iraní vive ahí desde que el fallecido Sha Mohammed Reza Pahlevi llegó exiliado el 24 de marzo.

continúa en la sig pág.



OFENSIVA SOVIETICA EN AFGANISTAN

Fuerzas soviéticas protegidas por tanques y helicópteros luchan contra rebeldes musulmanes, que realizan emboscadas en las que se producen numerosas bajas, en lo que parece una ofensiva previa al invierno.

Entretanto se informa que tribus afganas se enfrentan entre sí con frecuencia para quedarse con armas y municiones capturadas a soviéticos y afganos leales al gobierno de Kabul.

Fuentes de los rebeldes en Islamabad, Pakistán, indicaron que la campaña soviética apunta a destruir las rutas de aprovisionamiento de los rebeldes, especialmente en la provincia oriental de Paktia, que limita con Pakistán.

En la montañosa provincia de Gazni, en el sudoeste del país, cuatro tribus afganas que desde tiempos inmemoriales luchaban entre sí decidieron unirse y atacar a las tropas soviéticas, indicó una fuente diplomática en Nueva Delhi.

Las tribus Logaris, Mangal, Jaji and Zadran "se unieron para rodear a las fuerzas y tanques afganos y soviéticos" en la provincia, sostuvo la fuente.

Las profundas divisiones tribales de Afganistán, que tienen sus raíces en diferencias religiosas, lingüísticas y culturales impiden que las numerosas tribus afganas monten una campaña unificada contra el gobierno.

Las tribus continúan luchando entre sí con equipos militares y municiones capturadas a los soldados afganos y soviéticos, frecuentemente por la posesión de esas mismas armas.

GOBIERNO POLACO CONCEDE TODAS LAS DEMANDAS LABORALES

En una reunión "conciliadora", el gobierno polaco concedió hoy virtualmente todas las demandas de los sindicatos.

Los dirigentes sindicales habían amenazado con una posible huelga nacional desde el 12 de noviembre si las conversaciones fracasaban.

Fuentes sindicales dijeron que el gobierno había aceptado:

-- Permitir a los sindicatos la publicación de un semanario, folletos y manuales sobre los problemas sindicales.

-- Permitir a Solidarnosc un programa de 15 minutos por radio y televisión, sin someterlo a censura.

-- Mejorar un programa de aumentos salariales.

Pero la concesión más importante fue la aparente anulación de una controvertida decisión judicial que limita el poder sindical y reafirma la supremacía del Partido Comunista.

Esa decisión enfureció la semana pasada a los dirigentes laborales y produjo demandas que concluyeron en la entrevista de hoy entre sindicalistas y miembros del gobierno.

"Había una atmósfera positiva en la sala de reuniones", dijo Wladyslaw Sila-Nowicki, un asesor legal de los sindicatos. "Hubo una tendencia conciliatoria en ambos bandos".

Sin dar detalles, Sila-Nowicki dijo que "el primer punto de las demandas sindicales, el concerniente a la decisión judicial, ha sido 'aclarada'".

Los sindicatos habían resistido especialmente una decisión unilateral de la corte que incluía una frase en su carta organizativa subrayando la supremacía del Partido Comunista en los asuntos polacos.

En la controvertida decisión judicial, Solidarnosc fue registrada oficialmente, pero la corte limitó unilateralmente el derecho de huelga de los sindicatos.

SU ATENCION, POR FAVOR

LES INFORMAMOS QUE EXISTE LA NECESIDAD DE COSTURERAS Y SASTRES EN EL CENTRO DE COSTURA. TODOS LOS INTERESADOS SE DEBEN PRESENTAR EN EL EDIFICIO # 1539.